Gemeinde Nals

Autonome Provinz Bozen - Südtirol

Comune di Nalles

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Urschrift

originale

Beschlussniederschrift des

Gemeinderates

Verbale di deliberazione del

Consiglio comunale

Prot. Nr.

n. di protocollo

Nr. 54
Sitzung vom 04.11.2026
um 19:34 Uhr

N. 54
Seduta del 04.11.2026
ore 19:34

Betrifft:

Oggetto:

Dreizehnte Haushaltsänderung 2026 - 2028 - Ratifizierung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 271/2026 - unverzüglich vollstreckbar

Tredicesima variazione al bilancio di previsione 2026 - 2028 - ratificazione della delibera della Giunta comunale n. 271/2026 – immediatamente eseguibile

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Presenti sono:

Name/Nome	*entschuldigt abwesend assente giustificato*	*unentsch. abwesend assente ingiustificato*	*Name/Nome*	*entschuldigt abwesend assente giustificato*	*unentsch. abwesend assente ingiustificato*
Dr. Angelika Ebner Kollmann			Eduard Gasser		
Monica Hoffer			Eduard Huber	**X**	
Mag. Eva Maria Kröss	**X**		Werner Lintner		
Joachim Mair			Oliver Malleier		
Alex Malpaga			Martin Oberhofer		
Tanja Rainer			Max Anton Ratschiller		
Dominik Rauch			Giuseppe Roscia		
Christian Schweigkofler	**X**				

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin,

Dr. Lucia Quaranta

Assiste il Segretario comunale,

Dr. Lucia Quaranta

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Eduard Gasser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeinderat schreitet zur Behandlung des obigen Gegenstandes.

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il signor

Eduard Gasser

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. Il Consiglio comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Beschluss des Gemeinderates Nr. 54 vom 04.11.2026

Betrifft: **Dreizehnte Haushaltsänderung 2026 - 2028 - Ratifizierung des Gemeindeausschussbeschlusses Nr. 271/2026 - unverzüglich vollstreckbar**

Es wird vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 73 vom 17.12.2025 der Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2026 - 2028 genehmigt worden ist;

nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2026 und in das entsprechende Einheitliche Strategiedokument;

nach Einsichtnahme in den Art. 175 Abs. 4 des gv.D. Nr. 267/2000 sowie in den Art. 49 Abs. 5 R.G. Nr. 2/2018 und festgestellt, dass der Gemeindeausschuss im Dringlichkeitsverfahren Beschlüsse zur Änderung des Haushaltsplanes fassen kann, welche dem Rat innerhalb von 60 Tagen zur Genehmigung vorzulegen sind;

schließlich festgestellt, dass neue Einnahmen sowie Mehreinnahmen eingebaut wurden und die entsprechenden Ausgabe vorgesehen wurde; weiters waren dringende Umbuchungen erforderlich;

festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 271 vom 09.09.2026 die dreizehnte Haushaltsänderung im Dringlichkeitswege genehmigt wurde und als richtig und notwendig erachtet, diesen Beschluss zu ratifizieren;

gestützt auf das positiven Gutachten des Rechnungsrevisors;

nach Einsichtnahme in die Verordnung über das Rechnungswesen der Gemeinde und in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol;

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (hEW3txP2A9KnXhIguOWSf0my9rm40EDuSQlGzhOU9R8=);

nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (j3v72b34XvZmqYkD9hk7AwloQFJe927bD6Djbp/91aA=);

in Erwägung, den gegenständlichen Beschluss aufgrund der Dringlichkeit für unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen ehestens umsetzen zu können;

beschließt
der Gemeinderat

durch Handerheben, mit 12 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen und 0 Enthaltungen, bei 12 anwesenden und abstimmenden Ratsmitgliedern;

Delibera del Consiglio comunale n. 54 dd. 04.11.2026

Oggetto: **Tredicesima variazione al bilancio di previsione 2026 - 2028 - ratificazione della delibera della Giunta comunale n. 271/2026 – immediatamente eseguibile**

Si premette che con deliberazione del Consiglio comunale n. 73 del 17/01/2026 è stato approvato il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2026 – 2028;

visto il bilancio di previsione 2026, il relativo programma di lavoro ed il documento unico di programmazione;

visto l'art. 175 co. 4 del D. lgs. n. 267/2000 nonché l'art. 49 co. 5 della L. R. n. 2/2018 ed accertato che la Giunta comunale può adottare in via di urgenza le deliberazioni attinenti alle variazioni di bilancio, da sottoporre a ratifica del Consiglio comunale entro 60 giorni;

visto che sono state iscritte nuove entrate e maggiori entrate e le relative spese; inoltre erano necessari urgenti storni di fondi;

constatato che con delibera della Giunta comunale n. 271 del 09/09/2026 è stata approvata la tredicesima variazione al bilancio di previsione in via d'urgenza e ritenuto giusto ratificare tale delibera;

sulla base del parere positivo del revisore dei conti;

visto il regolamento sulla contabilità del Comune e nel Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige;

visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (hEW3txP2A9KnXhIguOWSf0my9rm40EDuSQlGzhOU9R8=);

visto il parere positivo riguardante la regolarità contabile di questa delibera (j3v72b34XvZmqYkD9hk7AwloQFJe927bD6Djbp/91aA=);

convenuto di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva, vista l'urgenza, al fine di poster adottare i provvedimenti consecutivi al più presto;

Il Consiglio comunale
delibera

per alzata di mano, con 12 voti favorevoli, 0 voti contrari e 0 astensioni, su 12 consiglieri presenti votanti;

1. die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 271 vom 09.09.2026 genehmigte dreizehnte Haushaltsänderung zu ratifizieren und als eigene Handlung zu betrachten und die Abänderungen an den Voranschlägen der Kompetenz- und Kassagebarung für das laufende Finanzjahr vorzunehmen, wie aus den Beschlüssen hervorgeht;

2. diesen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige für unverzüglich vollstreckbar zu erklären;

3. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol/Alto Adige, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

1. di ratificare la tredicesima variazione al bilancio di previsione approvata con delibera della Giunta comunale n. 271 del 09/09/2026 e di considerarla come atto proprio e di apporre le variazioni alle previsioni del bilancio di competenza e di cassa per l'esercizio in corso, quali risultano dalle deliberazioni;

2. di dichiarare la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell’art. 183, 4° comma, del vigente codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol;

3. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell’art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco:
Eduard Gasser

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin - Il Segretario comunale:
Dr. Lucia Quaranta

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale